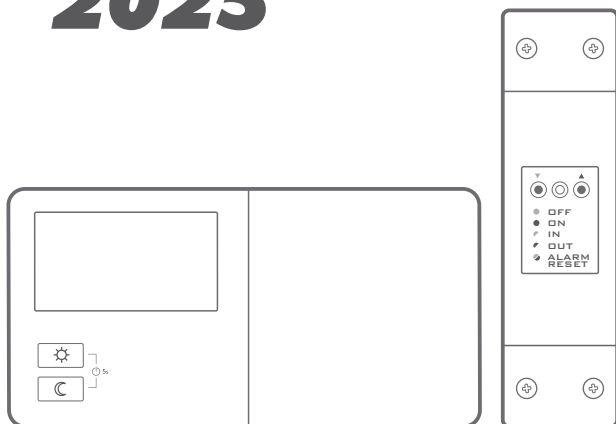


AURATON

2025 RTH
2025 P
2025



SRB

Uputstvo za rukovanje



www.auraton.pl



Hvala Vam sto ste se opredelili za moderan, napredan, mikroprocesorski regulator temperature **AURATON 2025 / 2025 P / 2025 RTH**.



4 nezavisne podesive temperature

Udobna, ekonomična, protiv zamrzavanja i odmor.

16A

Funkcionise pod opterecenjem do 16A

AURATON RTH prijemnik je opremljen relejom funkcionalnim pod opterecenjem do 16A.



Elikasna bezicna veza izmedju uredjaja

Veza izmedju AURATON 2025 RTH termostata i RTH prijemnika je na frekvenciji od 868 MHz.

LCD

Svetlosni senzor

U cilju produzetka radnog veka baterija, regulator je opremljen svetlosnim senzorom. U mračnoj prostoriji LCD ekran je iskljucen. Pritiskom na bilo koje dugme osvetljenja ekran je ponovo vidljiv.

Dodatni (opcionalni) elementi sistema



AURATON H-1

Prozorska kvaka (prodaje se posebno)

Prozorska kvaka je opremljena pozicionim senzorom i predajnikom. Salje informaciju o 4 razlicita polozaia prozora: otvoren, zatvoren, poluotvoren i mikro ventilacija.

Kvaka salje signal RTH prijemniku koji iskljucuje uređaj za grejanje u slucaju da je prozor otvoren, ili snizava temperaturu za 3°C u cilju smanjenja utroska energije.

Jedan RTH prijemnik moze funkcionisati sa max. 25 prozorskih kvaka.



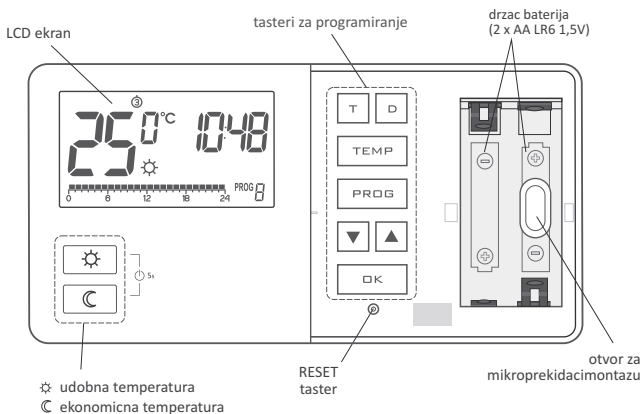
AURATON T-2

Termometar (prodaje se posebno)

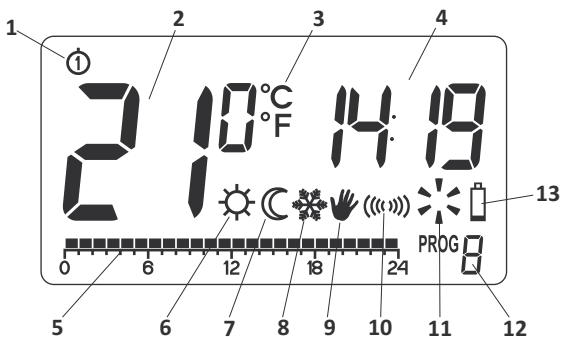
Omogucava regulisanje temperature u prostoriji u kojoj se ne nalazi AURATON 2025 RTH termostat.

Opis regulatora temperature

Na prednjoj desnoj strani termostata nalaze se klizeca vrata. Ako ih otvorite videćete neke tastere i dip prekidače. Kada želite da zamenite baterije, ova vrata se mogu skinuti.



LCD displej



1. Dani u nedelji

Prikazuje trenutni dan u nedelji. Svaki dan ima svoj broj.

2. Temperatura

U normalnom operativnom režimu termostat prikazuje temperaturu prostorije u kojoj se nalazi.

3. Temperaturna skala

Pokazuje da li je temperatura prikazana u stepenima Celzijusa (°C) ili u stepenima Farenhajta (°F).

4. Sat

Vreme je prikazano u 24 casovnom formatu.

5. Indikator profila programa

To je linija podeljena na 24 sekcija. Svaka sekcija vremenski se odnosi na jedan cas. Linija pokazuje kako ce se zadati program izvršiti u periodu od 24 casa. (Vidi poglavlje: Indikator profila programa).

6. Indikator udobne temperature (☼)

Pokazuje da je u datom trenutku termostat u operativnom režimu udobne temperature. (Vidi poglavlje: Programiranje temperature).

7. Indikator ekonomične temperature (Ⓒ)

Pokazuje da je u datom trenutku termostat u operativnom režimu ekonomične temperature. (Vidi poglavlje: Programiranje temperature).

8. Indikator zaštite od zamrzavanja (❄)

Pokazuje da je u datom trenutku termostat u operativnom režimu zaštite od zamrzavanja. (Vidi poglavlja: Programiranje temperature i Operativni režim protiv zamrzavanja).

9. Indikator rucnog prelaza (✎)

Pokazuje da je trenutno napusten zadati operativni režim. (Vidi poglavlja: Rucno upravljanje i Operativni režim za vreme odmora).

10. Transmisioni simbol (AURATON 2025 RTH)

Pokazuje da je uspostavljena veza sa RTH prijemnikom.

11. Simbol za uključen upravljani uređaj

Simbol nas informise da je upravljani uređaj (bojler, kotao ili sl.) u radu. Vidljiv je samo kada je upravljani uređaj uključen.

12. Broj programa

Prikaz broja trenutno operativnog programa. (Vidi poglavlja: Fabricki postavljene programi i Nedeljno programiranje).

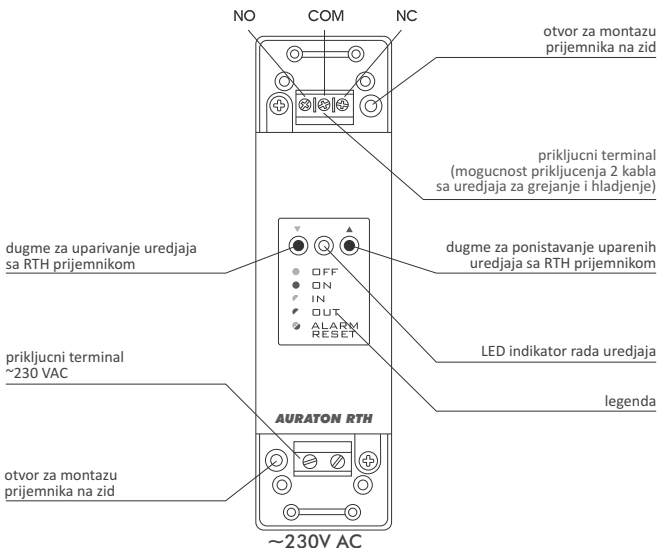
13. Indikator slabe baterije (🔋)

Indikator za slabu bateriju ce se pojaviti ako napon baterija padne do odredjenog nivoa. U tom slucaju treba sto pre zameniti baterije.

PAZNJA: U cilju ocuvanja zadatih programskih parametara, period zamene baterija ne sme biti duzi od 30 sekundi.

Opis AURATON RTH prijemnika

AURATON RTH prijemnik funkcioniše u paru sa AURATON 2025 RTH bezicnim termostatom. Prijemnik se spaja sa uređajem za grejanje ili hlađenje i može funkcionisati pod opterećenjem od 16 A.

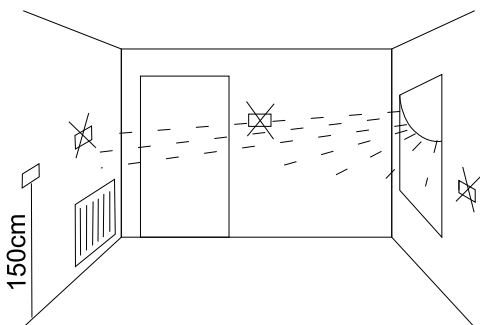


Legenda - opis LED signalizacije

- □ OFF **LED svetli zeleno** - izlazni uređaj je isključen (kontakti **COM** i **NC** su zatvoreni).
- □ ON **LED svetli crveno** - izlazni uređaj je uključen (kontakti **COM** i **NO** su zatvoreni).
- ◐ IN **LED trepce zeleno** - RTH prijemnik čeka na uređaj da se upari.
- ◐ OUT **LED trepce crveno** - RTH prijemnik čeka na ponistenje uparenog uređaja.
- ◐ ALARM
RESET **LED trepce naizmenicno crveno i zeleno:**
ALARM - RTH prijemnik je izgubio vezu sa jednim od uparenih uređaja.
RESET - RTH prijemnik je ponistio sve predhodno uparene uređaje.

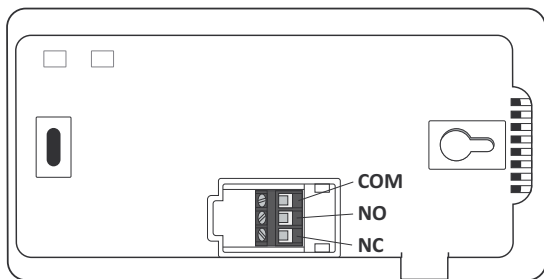
Odredjivanje pravilnog mesta za postavljanje termostata

Položaj termostata može dosta da utiče na ispravan rad. Ako se postavi tamo gde nema cirkulacije vazduha ili je izložen direktnom uticaju sunca, onda neće ispravno regulisati temperaturu. Da bi se obezbedio pravilan rad, termostat treba postaviti na unutrašnjem zidu sa slobodnom cirkulacijom vazduha. Ne postavljati ga blizu grejnih tela ili da bude izložen suncu. Ne instalirati ga u blizini vrata zbog vibracija.



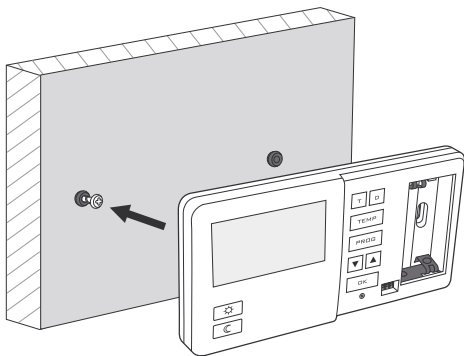
Povezivanje AURATON 2025

Terminali za povezivanje se nalaze sa zadnje strane termostata. Postoje tri terminala oznacena sa COM, NO i NC. To je tipican jednostruki preklopni kontakt. U vecini slucajeva se koriste COM i NO.

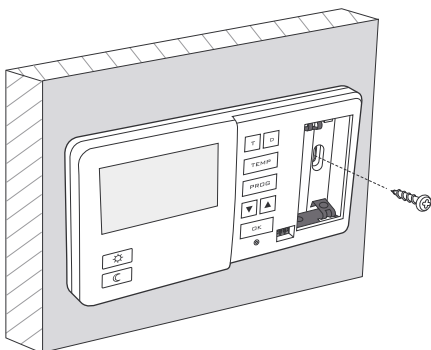


Montaza termostata na zid

1. Izbusite dve rupe precnika 6mm u zidu (koristite sablon da obelezite rastojanje izmedju rupa).
2. Postavite plasticne tiplove u rupe (nalaze se u pakovanju).
3. Uvrnite levi sraf do rastojanja od 3mm prema zidu.
4. Postavite termostat iznad srafa i pomerite ga ulevo (vodite racuna da se desni otvor na poledjini termostata dovede u ispravan polozej).

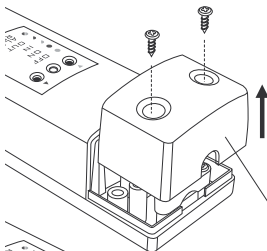


5. Uvrnite desni sraf.



Napomena: Ako je zid od drveta nema potrebe za plasticnim tiplovima. U tom slucaju izbusite dve rupe precnika 2,7mm i uvrnite srafove direktno u drvo.

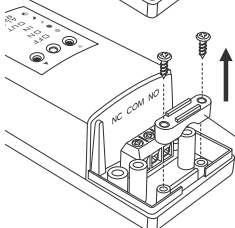
Povezivanje RTH prijemnika



NAPOMENA: Prilikom povezivanja AURATON RTH prijemnika napajanje el.energijom mora biti isključeno. Prikli- civanje može obavljati samo ovlaščena stručna osoba.

1. Skinuti zastite sa gornjeg i donjeg dela AURATON RTH prijemnika.

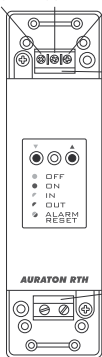
zastita



2. Skinuti drzace kabla sa donjeg i gornjeg dela AURATON RTH prijemnika.

drzace kabla

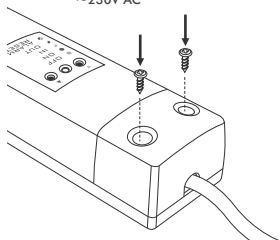
NO COM NC



3. Prikljuciti uredjaj za grejanje na prikljucni terminal AURATON RTH prijemnika. Nastavite u skladu sa servisnim uputstvom uredjaja za grejanje. U vecini slucajeva se koriste COM i NO terminali.

4. Prikljucite napojni kabl na terminal AURATON RTH prijemnika.

~230V AC



5. Nakon prikličenja provodnika, isti moraju biti osigurani drzacima kabla. Vratiti zastite sa gornjeg i donjeg dela AURATON RTH prijemnika.

NAPOMENA:

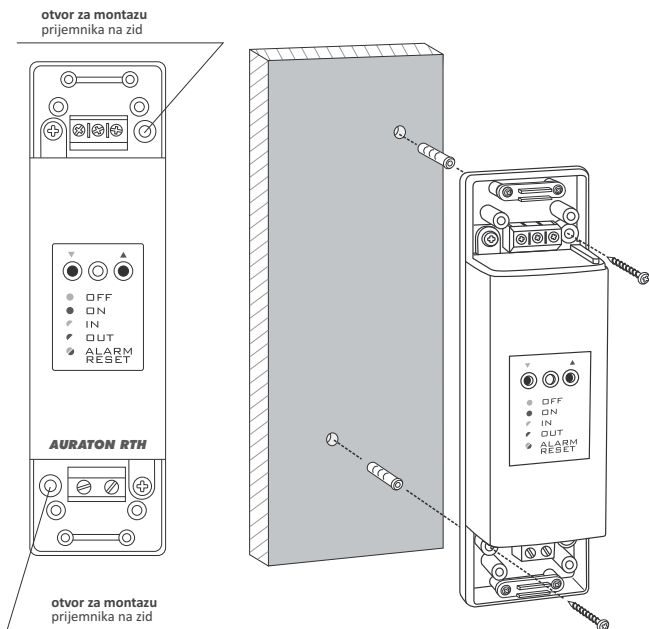
Elektroinstalacija u objektu mora biti opremljena odgovarajucim prekidacem i osiguracem.



Montaza AURATON RTH prijemnika na zid

Da bi ucvrstili RTH prijemnik na zid, potrebno je uraditi sledece:

1. Skinuti zastite sa donjeg i gornjeg dela RTH prijemnika.
2. Obelezite mesta na zidu za busenje.
3. Na obelezenim mestima izbusite rupe precnika 6mm za tiplove.
4. Postavite plasticne tiplove u rupe (nalaze se u pakovanju).
5. Ucvrstite RTH prijemnik srafovim na zid, vodeci racuna da je prijemnik pravilno postavljen.

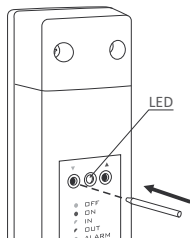


NAPOMENA: Ako je zid od drveta nema potrebe za plasticnim tiplovima. U tom slucaju izbusite dve rupe precnika 2,7mm i uvrnite srafove direktno u drvo.

NAPOMENA: AURATON RTH prijemnik NE SME se postavljati na metalne konstrukcije (kuciste grejnog uredjaja i sl.).

Uparivanje AURATON 2025 RTH regulatora temperature sa RTH prijemnikom

AURATON 2025 RTH bezicni termostat se isporucuje sa vec uparenim RTH prijemnikom. Ukoliko se uredjaji nabave posebno, tada ih je potrebno upariti.



1. Proces uparivanja 2025 RTH termostata sa RTH prijemnikom zapocinje pritiskom na dugme za uparivanje sa leve strane. Drzati pritisnuto najmanje 2 sekunde, sve dok LED indikator ne pocne da trepce zeleno. Tada pustiti dugme.

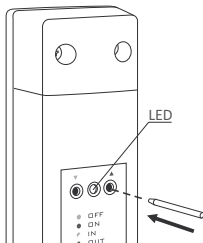
AURATON RTH prijemnik ceka na uparivanje do 120 sekundi. Nakon isteka vremena automatski se vraca u operativno stanje.

2. Na termostatu AURATON 2025 RTH pritisnuti dugme **PROG** i drzati pritisnuto 5 sekundi dok se transmisioni simbol (⌘) ne pojavi na displeju. Pustite dugme, termostat emituje signal za uparivanje 5 sek.
3. Ako je ispravno završen proces uparivanja LED indikator RTH prijemnika vise ne trepce zeleno i prijemnik se vraca u normalno operativno stanje.

U slucaju greske u procesu uparivanja, ponovite korake pod 1. i 2. Ako se pojavi jos gresaka, ponistite sve pritiskom na dugme za ponistavanje uparenih uredjaja sa desne strane RTH prijemnika (sledeci odeljak).

NAPOMENA: Jednom RTH prijemniku dodeljuje se samo jedan AURATON 2025 RTH regulator temperature.

Ponistavanje uparenih AURATON 2025 RTH regulatora temperature sa RTH prijemnikom



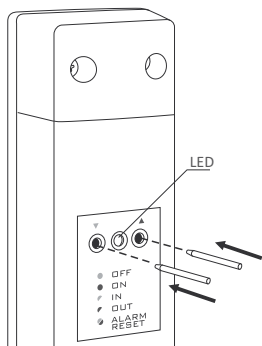
1. Ponistavanje uparenog 2025 RTH termostata sa RTH prijemnikom zapocinje pritiskom na dugme za ponistavanje sa desne strane RTH prijemnika. Drzati pritisnuto najmanje 2 sek., sve dok LED indikator ne pocne da trepce crveno. Tada pustiti dugme.

AURATON RTH prijemnik ceka na ponistavanje do 120 sekundi. Nakon isteka vremena automatski se vraca u operativno stanje.

2. Na termostatu AURATON 2025 RTH pritisnuti dugme **PROG** i drzati pritisnuto 5 sekundi dok se transmisioni simbol (⊕) ne pojavi na displeju. Pustite dugme, termostat emituje signal za uparivanje 5 sek.
3. Ako je ispravno završen proces ponistavanja, LED indikator RTH prijemnika vise ne trepce crveno i prijemnik se vraca u normalno operativno stanje.

U slucaju greske u procesu ponistavanja, ponovite korake pod 1 i 2. Ako se pojavi jos gresaka, ponistite sve pritiskom na "RESET" (sledeci odeljak).

RESET - ponistavanje svih uredjaja predhodno uparenih sa RTH prijemnikom



Za ponistavanje svih uparenih uredjaja sa RTH prijemnikom, istovremeno pritisnuti dugme za uparivanje i dugme za ponistavanje. Drzati pritisnuto najmanje 5 sekundi sve dok LED indikator ne pocne da trepce naizmenicno crveno i zeleno. Tada pustiti dugmad.

Ako je proces ponistavanja svih uparenih uredjaja ispravno završen LED indikator ce svetleti zeleno i ubrzo zatim se iskljuciti.

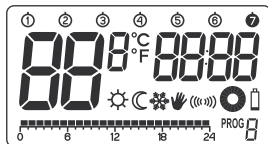
NAPOMENA: Ukoliko je nakon izvršenja RESET operacije RTH prijemnik iskljucen sa elektricnog napajanja a zatim ponovo prikljucen, prijemnik ce automatski cekati na uparivanje do 120 sekundi. Posebno naruceni RTH prijemnik bez predhodno fabricki uparenog regulatora ce funkcionisati na isti nacin.




Signalizacija operacija i prijem radio signala

Svaki radio signal koji AURATON RTH prijemnik primi od uparenog AURATON 2025 RTH regulatora se manifestuje privremenom promenom boje LED indikatora u narandzastu. Ukljucivanjem releja LED svetli crveno, dok iskljucivanjem releja LED svetli zeleno.




Prvo uključivanje termostata

Skinite prednji poklopac i postavite dve nove baterije. Kada su baterije postavljene termostat treba da pocne sa radom. Tada mozete videti aktivan LCD ekran.






Termostat prelazi na sate. Koristeci  i  tastere, podesite zeljenu vrednost i potvrdite pritiskom na taster .



Termostat prelazi na minute. Koristeci  i  tastere, podesite zeljenu vrednost i potvrdite pritiskom na taster .




Termostat prelazi na dane. Koristeci  i  tastere, podesite zeljeni dan u nedelji i to potvrdite pritiskom na taster .



Termostat se vraća u normalan operativni režim.

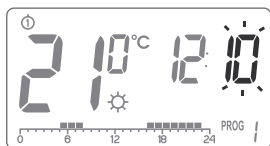
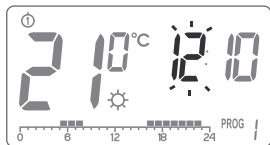
NAPOMENA:

1. Ukoliko u periodu od 60 sekundi ne pritisnete nijedno dugme kada podesavate vreme po prvi put, termostat se automatski vraća u normalno operativno stanje.
2. Kada programirate bilo koju funkciju, ukoliko ne pritisnete nijedno dugme za 10 sek., isto je kao da ste  taster pritisnuli.

Podesavanje sata

Da bi podesili sat potrebno je:

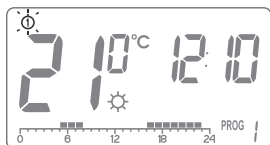
1. Pritisnuti taster. Trepce prikaz casova.
2. Koristeci i tastere, podesite vrednost.
3. Tada pritisnuti dugme ponovo. Trepce prikaz minuta.
4. Koristeci i tastere, podesite vrednost.
5. Potvrdite podesenu vrednost tasterom.



Podesavanje dana u nedelji ① ... ⑦

Da bi podesili dan potrebno je:

1. Pritisnite taster. Jedan od digitalnih prikaza za dan u nedelji pocinje da trepce, cekajuci na podesavanje.
2. Koristeci i tastere, podesite vrednost.
3. Potvrdite podesenu vrednost tasterom.



LO, HI indikator

- Ako je izmerena temperatura niza od 5°C LCD ekran ce prikazati "LO".
- Ako je izmerena temperatura visa od 30°C LCD ekran ce prikazati "HI".



Programom podesene vrednosti

- **Ponedeljak - petak**

Uredjaj za grejanje odrzava udobnu temperaturu od 05:00 do 08:00

- **Subota - Nedelja**

Uredjaj za grejanje odrzava udobnu temperaturu od 06:00 do 23:00

- **Podesene vrednosti temperatura:**

☀ udobna temperatura = 21,0°C

☾ ekonomicka temperatura = 19,0°C

❄ temperatura protiv zamrzavanja = 7,0°C

Programiranje udobne (☀), zatim (☾) ekonomicke i temperature (❄) protiv zamrzavanja

AURATON 2025 / AURATON 2025 RTH omogucavaju programiranje 3 razlicite temperature:

- Day temperature (☀) - from 5 to 30°C
- Night temperature (☾) - from 5 to 30°C
- Antifreeze temperature (❄) - from 4 to 10°C

Podesavanje neke od navedenih temperatura:

1. Pritisnite **TEMP** taster.

2. LCD ekran prikazuje trenutnu postavku temperaturnog rezima.

- ☀ – udobna temperatura,
- ☾ – ekonomicka temperatura,
- ❄ – temperatura protiv zamrzavanja.



3. Koristeci **▼** i **▲** tastere, podesiti zeljenu vrednost temperature.

4. Pritiskom na **TEMP** dugme, izabrati jednu od tri raspolozive vrednosti temperature (☀, ☾, ❄);

5. Kada ste podesili sva 3 temperaturna rezima potvrdite podesavanja sa **OK** tasterom.

NAPOMENA: Vrednost ekonomicke temperature treba da bude manja ili jednaka vrednosti udobne temperature. Ne moze se podesiti da ekonomicka temperatura bude visa od udobne.

UPOZNAVANJE SA PROGRAMIRANJEM

Indikator profila programa

LCD ekran prikazuje liniju vremena podeljenu na 24 sekcije, gde se svaka sekcija odnosi na period od jednog casa.

Zadebljana crna linija se odnosi na period udobne temperature, dok se obicna linija odnosi na period ekonomične temperature.

Primer:



Prikaz nam govori da u periodu od 06:00 do 23:00 termostat održava vrednost udobne temperature u prostoriji. Od 23:00 do 06:00 termostat održava ekonomičnu temperaturu.

Fabricki podeseni programi

Da bi termostat prepoznao kada da koristi udobnu, a kada ekonomičnu temperaturu neophodno je primeniti odgovarajući program za svaki dan u nedelji. U tu svrhu može se koristiti neki od tri fabrički podeseni programa:

Program br. 0 - protiv zamrzavanja

Fabrički program namenjen za postavljanje celog dana na temperaturu protiv zamrzavanja (od 4 do 10°C).

Program br. 1 - radni dani

Fabrički program koji se ne može menjati. Program 1. postavlja udobnu temperaturu u periodima od 05:00 do 08:00 casova i od 15:00 do 23:00 casova.

Program br. 2 - vikend

Fabrički program koji se ne može menjati. Program 2. postavlja udobnu temperaturu u periodu od 06:00 do 23:00 casova.

Program br. 3,4,...9 - definise korisnik

Program od broja 3 do 9 definise korisnik prema svojim potrebama.

PROGRAMIRANJE

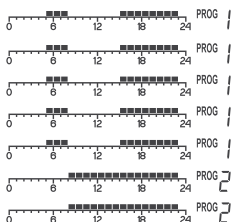
Nedeljno programiranje

Programiranjem je neophodno odrediti u kom danu u nedelji i u toku kog vremenskog perioda toga dana je potrebno održavati udobnu temperaturu. U toku ostatka dana održavace se ekonomična temperatura.

Primer programiranog termostata za period od Ponedeljka do Nedelje:

Dan u nedelji Udobna temperatura

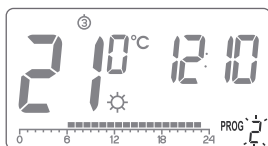
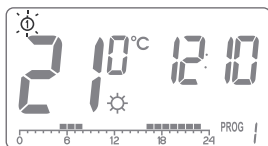
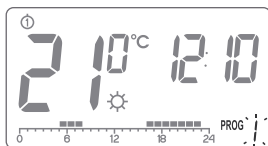
Ponedeljak	5:00–8:00; 15:00–23:00
Utorak	5:00–8:00; 15:00–23:00
Sreda	5:00–8:00; 15:00–23:00
Cetvrtak	5:00–8:00; 15:00–23:00
Petak	5:00–8:00; 15:00–23:00
Subota	8:00–23:00
Nedelja	8:00–23:00



IZBOR PROGRAMA

Da bi izabrali program potrebno je:

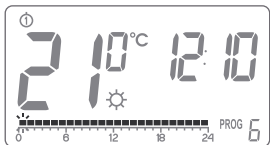
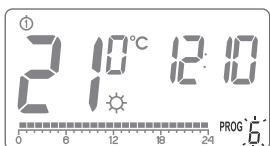
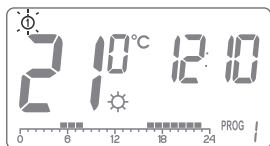
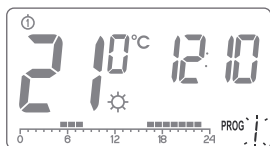
1. Pritisnuti **PROG** dugme. Opis programa počinje da treptce.
2. Pritisnuti **D** dugme. Koristeci **▼** i **▲** dugmad, ili **D** dugme podesite dan u nedelji.
3. Zatim pritisnuti **PROG** dugme nekoliko puta, dok ne odaberete zeljeni program. Programi od br. 0-2 su fabrički i nemogu se menjati, dok se programi od br. 3-9 mogu menjati po potrebi.
4. Potvrditi podesavanja pritiskom **OK** dugmeta.
5. Vratite se na korak pod brojem 1. i ponovite procedru za sledeci dan u nedelji. Programiranje se završava kada je svakom danu u nedelji dodeljen odgovarajući program.



PRIMENA KORISNICKIH PROGRAMA (od br.3....9)

Da bi primenili program potrebno je:

1. Pritisnuti **PROG** dugme. Opis programa počinje da trepce.
2. Pritisnuti **D** dugme. Koristeci **▼** i **▲** dugmad, ili **D** dugme podesite dan u nedelji.
3. Zatim pritisnuti **PROG** dugme nekoliko puta, dok ne odaberete zeljeni program od br. 3 do 9.
4. Zadebljana crna linija pojaviće se na liniji vremena. Jedan segment linije odgovara jednom casu. Zadebljana linija se odnosi na period udobne temperature, dok obicna linija predstavlja period ekonomične temperature. Na ekranu, prvi segment trepće - pokazuje period vremena u kome se vrši izmena.







5. Pritisnuti **☀** ili **☾** dugme, i izaberite udobnu temperaturu ili ekonomičnu temperaturu.
6. Koristeci **▼** i **▲** dugmad, osvetlite odabrane sate na liniji, i za svaki sat odaberite udobnu ili ekonomičnu temperaturu (trenutno izabrani segment se uključuje ili isključuje sa **☀** ili **☾** tasterima.
7. Kada programirate ceo period, sacuvajte program **OK** pritiskom tastera.




NAPOMENA: Ako zelite istu temperaturu u istim vremenskim terminima više dana u nedelji, mozete gotov program dodeliti i drugim danima.

Rucno prebacivanje

Kada iz nekog razloga zelite da privremeno menjate temperaturu ili tekuci program, na primer: zelite da zadržite udobnu temperaturu a termostat je vec poceo sa snizavanjem temperature na ekonomicnu, potrebno je uraditi sledece:









1. Pritisnite  taster. Saka  ce se pojaviti na ekranu. Udobna temperatura ce se odrzavati do sledece promene zadate programom.
2. Ako zelite da otkazete predhodnu operaciju, pritisnite  dugme iza klizecih vrata termostata, i  ce nestati sa ekrana.

Ako je programom zadato odrzavanje udobne temperature, a Vi napustate dom na duzi period tada:

1. Pritisnite  dugme. Saka  ce se pojaviti na ekranu. Ekonomicna temperatura ce se odrzavati do sledece promene zadate programom.
2. Ako zelite da otkazete predhodnu operaciju, pritisnite  dugme.

Program za godisnji odmor

Da bi izbegli re-programiranje termostata za vreme odmora mozete koristiti program za godisnji odmor. Ovim programom termostat odrzava jednu zadatu temperaturu tokom celog perioda vaseg odsustva. Program moze trajati od jednog casa do 99 dana.

1. Pritisnite  ili  dugme, i drzite pritisnuto 3 sekunde. Ekran ce prikazati temperaturu i vreme koje trepce. Podesite vreme trajanja programa.
2. Koristeci  i  dugmad, podesite sate (1-23) i dane (1-99). Potvrdite podesavanje pritiskom na dugme .
3. Prikazace se temperatura koja trepce. Koristeci  i  dugmad podesite temperaturu. Potvrdite podesavanja sa  tasterom.



Ukoliko ne potvrdite zadate vrednosti u roku od 10 sekundi, termostat ce automatski prihvatiti program za godisnji odmor.

Za izlazak iz programa, pritisnite  taster.

NAPOMENA: Temperatura za odmor je nezavisna u odnosu na udobnu, ekonomicnu ili protiv zamrzavanja.


Podesavanje temperature protiv zamrzavanja



AURATON 2025 / AURATON 2025 RTH termostat je opremljen podesivom temperaturom protiv zamrzavanja. Temperatura može biti u opsegu od 4 do 10°C. (Fabrički je podesena na 7°C).

U cilju postavke programa protiv zamrzavanja potrebno je izabrati Program br. 0 za svaki dan u nedelji. (Vidi poglavlje „Nedeljno programiranje“ i „Izbor programa“, str. 18).

Brojac radnih sati uredjaja za grejanje



AURATON 2025 / 2025 RTH termostat je opremljen brojacem radnih sati uredjaja za grejanje. Funkcija ove opcije termostata se aktivira pritiskom na  taster u trajanju od 5 sekundi.



Ekran će prikazati informaciju o broju akumuliranih radnih sati u periodu od poslednjeg “RESET-a” uredjaja do danas.

NAPOMENA: Brojac radnih sati meri vreme između “signala za uključen uredjaj” i “signala za isključen uredjaj” za grejanje.

Temporary deactivation of the relay

After the heating season, in order to avoid accidental activation of the heating device, the relay in the controller or in the RTH receiver may be deactivated.

By simultaneously pressing and holding the  and  buttons for 5 seconds, you can deactivate the relay, deactivate the buttons on the controller, set the temperature to 4°C, and shut down all the elements of the display with the exception of the current temperature, time, and day of the week.

In order to activate all the controller’s functions again, press and hold the  and  buttons simultaneously for 5 seconds again.

Zamena baterija

Indikator “slabe baterije” se pojavljuje na LCD ekranu kada napon dostigne minimum. Zamenite baterije sto pre.

NAPOMENA: Da bi zadržali zadate programske parametre zamenite baterije u roku od 30 sekundi.

NOTE: We recommend using alkaline batteries to supply AURATON controllers. Rechargeable batteries should not be used because their rated voltage is too low.

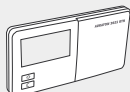


Povezivanje RTH prijemnika sa uređajem za grejanje

Basic configuration of devices



AURATON RTH
Receiver connected
to the heating device



**AURATON
2025 RTH**
Wireless
temperature regulator

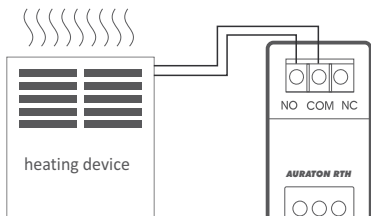
Additional system devices



AURATON T-2
Wireless thermometer
(sold separately)



AURATON H-1
Window handle
(sold separately)



Pojednostavljen sematski prikaz spajanja AURATON RTH prijemnika sa uređajem za grejanje.

Povezivanje AURATON RTH prijemnika sa AURATON 2025 RTH termostatom, sa ili bez AURATON T-2 termometrom

The operation of temperature regulation in the receiver is based on the binary algorithm (on/off) using one or two sensor elements.

- AURATON 2025 RTH termostat omogućava podesavanje i praćenje vrednosti temperature.
- AURATON T-2 termometar obezbedjuje informaciju o trenutnoj vrednosti temperature bez mogućnosti promene.

A) Rucno podesavanje - Uparivanjem AURATON 2025 RTH termostata sa RTH prijemnikom moguće je rucno podesavanje temperature i kontrolisanje njene vrednosti na 2025 RTH termostatu.

- B)** Daljinsko podesavanje - Ukoliko je T-2 termometar uparen sa RTH prijemnikom, AURATON 2025 RTH regulator zadržava mogućnost podesavanja temperature, čak stavise funkcionise isključivo sa uparenim T-2 termometrom. To nam omogućava da regulisemo temperaturu u prostoriji u kojoj se nalazi AURATON T-2 prijemnik.

Na primer: želite da temperatura u decjoj sobi bude 22°C, ali ne želite da deca budu u blizini termostata. Tada u decju sobu instalirajte T-2 termometar, a termostat AURATON 2025 RTH na primer u kuhinju. Na taj način će temperatura u decjoj sobi biti uvek 22°C nezavisno od temperature u kuhinji.

- C)** Fabricko podesavanje (20°C) - Ukoliko je T-2 termometar jedini uređaj uparen sa RTH prijemnikom, nemože se ručno podesiti temperatura, i RTH prijemnik zadržava fabrički podesenu temperaturu od 20°C.

NAPOMENA:

1. Postupak uparivanja AURATON 2025 RTH termostata i T-2 termometra je vrlo važan. Prvo se uparuje AURATON 2025 RTH sa RTH prijemnikom, a zatim sa T-2 termometrom.
2. RTH prijemnik može se upariti samo sa jednim AURATON 2025 termostatom i/ili jednim T-2 termometrom. Uparivanje novog termostata izaziva ponistavanje predhodno uparenih termostata i T-2 termometra.
3. Termostat AURATON 2025 RTH i/ili T-2 termometar mogu funkcionisati sa neograničenim brojem prijemnika, tj. jedan termostat može istovremeno upravljati sa više uređaja za grejanje.

Funkcionisanje termostata AURATON 2025 RTH uparenog sa termometrom T-2, prozorskom kvakom AURATON H-1 ili AURATON W-1 prozorskim senzorom

Po fabričkoj postavci termostat AURATON 2025 RTH nije uparen sa AURATON H-1 prozorskom kvakom niti sa senzorom AURATON W-1. Stoga je relej kontrolisan uparenim termostatom AURATON 2025 RTH i/ili termometrom AURATON T-2. Kada se najmanje jedna prozorska kvaka H-1 ili jedan prozorski senzor W-1 upari sa RTH prijemnikom relej funkcioniše na sledeći način:

A) Prozor je zatvoren (sa ili bez mikro ventilacije)

Kada prozorske kvake H-1 ili prozorske senzore W-1 uparite sa RTH prijemnikom, i svi su prozori zatvoreni relej održava zadatu vrednost temperature od termostata AURATON 2025 RTH ili termometra T-2.

B) Prozor je poluotvoren

Ako je makar jedan prozor poluotvoren, vrednost temperature od termostata AURATON 2025 RTH ka prijemniku AURATON RTH se smanjuje za 3°C. Ovaj operativni režim se održava sve dok se svi prozori ne zatvore.

C) Prozor je otvoren

Kada otvorite prozor opremljen prozorskom kvakom H-1 ili senzorom W-1 duže od 30 sekundi, relej u AURATON RTH prijemniku se isključuje kao i upravljani uređaj za grejanje. Ako se svi dodeljeni prozori postave u stanje drugacije od otvorenog, RTH prijemnik se vraća u normalno operativno stanje sa AURATON 2025 RTH termostatom i/ili T-2 termometrom ne ranije od 90 sekundi nakon isključivanja re-leja. Svrha ovog zakasnenja je sprečavanje čestog uključivanja i isključivanja grejnog uređaja.

Ako temperatura u prostoriji padne ispod 7°C relej u AURATON RTH prijemniku će uključiti uređaj za grejanje bez obzira na poziciju pro-zora, sve u cilju zaštite od zamrzavanja.

D) Signal je izgubljen

Kada RTH prijemnik izgubi signal od H-1 prozorske kvake ili W-1 senzora, menja njihov status u "zatvoreno". Kada se signal ponovo uspostavi pravilno se očitava od strane RTH prijemnika.

RESETOVANJE termostata

Pritiskom na RESET (Ⓢ) dugme izbrisace se podesavanje datuma i vremena, a termostat ce se restartovati.

GLAVNO RESETOVANJE termostata

Funkcija glavnog resetovanja restartuje termostat i vraća fabrički postavljene vrednosti. Potrebno je pritisnuti OK i RESET dugme istovremeno.

NAPOMENA: Svi korisnicki programi bice izbrisani!

Posebne situacije

- Kada se 3 sastavne transmisije (nakon 15 minuta) sa AURATON 2025 RTH termostata i/ili T-2 termometra izgube, na RTH prijemniku se pojavljuje greska (LED trepce naizmenicno crveno i zeleno). RTH prijemnik izvrsava ciklus ukljucivanja i iskljucivanja (ON-OFF) memorisan u poslednjih 24 casa sve dok se problem ne otkloni.
- Kada se oba signala (sa AURATON 2025 RTH termostata i T-2 termometra) uspostave, greska se ponistava i prijemnik se vraća u normalan operativni rezim.
- Kada se samo signal sa T-2 termometra vrati, prijemnik koristi poslednje memorisane vrednosti i odrzava ih a istovremeno signalizira gresku.
- Kada H-1 prozorska kvaka ili W-1 prozorski senzor, T-2 termometar i AURATON 2025 RTH termostat (temperatura se meri preko T-2) su upareni sa prijemnikom, tada se odrzava radni ciklus iz poslednjih 24 casa jedino u slucaju gubitka signala sa T-2 termometra. Kada nestane signal sa AURATON 2025 RTH termostata, RTH prijemnik automatski primenjuje poslednje memorisane vrednosti sa AURATON 2025 RTH i signalizira gresku.
- Kada imate uparene H-1 prozorsku kvaku ili W-1 prozorski senzor i T-2 termometar sa RTH prijemnikom, bez AURATON 2025 RTH termostata, RTH prijemnik odrzava fabrički postavljenu temperaturu od 20°C. Ukoliko poluotvorite prozor opremljen sa H-1 prozorskom kvakom ili W-1 senzorom uparenim sa prijemnikom, odrzava se temperatura od 17°C. Ukoliko otvorite prozor opremljen sa H-1 prozorskom kvakom ili W-1 senzorom uparenim sa prijemnikom, RTH prijemnik iskljucuje uredjaj za grejanje. Ponovo se ukljucuje kada temperatura padne ispod 7°C.

Posebne karakteristike AURATON 2025 RTH termostata

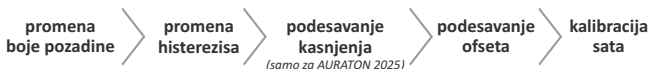
- Isključenje releja je sinhronizovano sa naponom struje od 230V kako bi se osiguralo otvaranje i zatvaranje kontakata releja oko nulte tačke. Ovo sprečava pojavu strujnog udara, značajno produžavajući radni vek releja.
- AURATON RTH prijemnik je opremljen algoritmom za analizu ciklusa uključenja-isključenja. Ceo grejni ciklus iz poslednjih 24 casa je zapisan u memoriji RTH prijemnika. U slučaju prekida kontakta sa AURATON 2025 RTH termostatom i/ili T-2 termometrom, RTH prijemnik automatski izvršava ciklus uključenja-isključenja memorisanog u poslednja 24 casa. To omogućava da se otklone smetnje ili podesi 2025 RTH termostat i/ili T-2 termometar bez značajnog narušavanja toplotnih uslova u regulisanoj prostoriji.
- AURATON 2025 RTH termostat i RTH prijemnik mogu da se kontrolisu putem daljinskog sistema. USB daljinski kontrolni modul (prodaje se posebno) sa odgovarajućim softverom biće dostupan 2013 god.
- LCD ekran sa pozadinskim osvetljenjem na kome možete izabrati jednu od tri boje.
- Brojac radnih sati AURATON 2025 RTH predajnika.

Dodatne informacije

- AURATON 2025 RTH termostat i/ili T-2 termometar moraju biti instalirani 1m od RTH prijemnika (prejak signal sa termostata može uzrokovati smetnje).
- Najmanje 30 sekundi mora proći između uključivanja i isključivanja releja.
- Razmena signala između AURATON 2025 RTH termostata i RTH prijemnika obavlja se pri svakoj promeni temperature od 0.2°C. Kada je temperatura stabilna termostat šalje podatke svakih 5 minuta (LED trepće narandzasto na RTH prijemniku).
- U slučaju nestanka struje, RTH prijemnik se gasi. Kada se napajanje uspostavi, sistem grejanja se automatski uključuje, i RTH prijemnik čeka na signal sa uparenog termostata. Nakon prijema signala RTH prijemnik ulazi u normalan operativni režim.
- RTH prijemnik se ne sme montirati na metalni nosac.

Podesavanja konfiguracije: boja pozadine, histerezis, kasnjenje, ofset, kalibracija sata

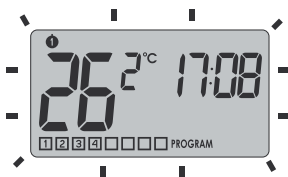
Podesavanja konfiguracije su prikazana u sledecem redosledu:



Da biste usli u podesavanja konfiguracije pritisnite dugmadi istovremeno i držite ih tako 5 sekundi.

1. Promena boje pozadine

Treptece pozadinsko osvetljenje oznacava da mozete promeniti boju sa dugmadima. Potvrdite podesavanja pritiskom na dugme. Regulator ce promeniti parametar.



2. Podesavanje histerezisa

Histerezis sprecava cesto ukljucivanje i iskljucivanje kontrolnog uredjaja zbog cestih trenutnih fluktuacija temperature.

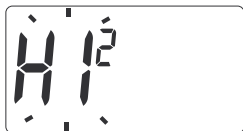
Npr. za podesen histerezis HI 2, kada je temperatura podesena na 20°C, kotao ce se ukljuciti na 19,8°C a iskljuciti na 20,2°C. Za histerezis HI 4, takodje pri temp. od 20°C, kotao se ukljucuje na 19,6°C, a iskljucuje na 20,4°C.

Rezim promene histerezisa signalizira trepteci tekst "HI". Podesavanje histerezisa se menja na dugmadi .

HI 2 – $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (fabricka podesavanja)

HI 4 – $\pm 0,4^{\circ}\text{C}$

HI P – PWM operativni mod





Podvrdite podesavanje pritiskom dugmeta.

Regulator ce promeniti parametar.

3. Podesavanje kasnjenja (samo kod AURATON 2025)

Kasnjenje je dizajnirano da spreči prekomerno uključivanje i isključivanje kontrolnog uređaja, previše često zbog trenutne infiltracije vazduha usled otvaranja prozora.

Ovaj mod signalizira trepteci tekst "90:SE". Kasnjenje mozete uključiti i isključiti sa   dugmadima.

- 90:SE** – 90s kasnjenje
(fabrička podesavanja)
- 0:SE** – bez kasnjenja

Potvrdite podesavanja pritiskom na  dugme.



Regulator će promeniti parametar.




4. Podesavanje ofseta

Ofset omogućava kalibraciju senzora temperature unutar granica $\pm 3^{\circ}\text{C}$.
Npr., senzor sobne temperature je izmerio temp. od 23°C , dok je redovan termometar koji se postavlja pored izmerio 24°C . Promena ofseta za $+1^{\circ}\text{C}$ omogućava regulatoru da prikazuje istu temperaturu kao termometar.

Rezim promene ofseta signalizira se trepucim tekstom OFFS.

Zeljena vrednost se zadaje na   dugmadima unutar opsega od 3.0 do 3.0 (fabričko podesavanje 0.0)

Potvrdite podesavanje pritiskom na  dugme. Regulator će promeniti parametar.



5. KALIBRACIJA SATA

Ova funkcija se koristi za ispravljanje rada sata u slučaju kada ima odstupanja. Prilikom posmatranja rada sata tokom nedelje, odredite vrednost odstupanja sata. Ovu vrednost, izraženu u sekundama treba uneti u kontroler.

Primer 1:

Posle jedne nedelje, kontroler pokazuje da je sat ubrzan za minut i 20 sekundi ($60+20=80$), pri čemu sat treba podesiti na "C-80".

Primer 2:

Posle jedne nedelje, kontroler pokazuje kasnjenje sata za dva minuta ($2 \times 60 = 120$), pri cemu sat treba podesiti na "C 120".

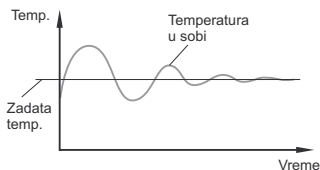
NAPOMENA: Da biste pravilno kalibrisali sat, odredite broj sekundi nakon jedne sedmice rada kontrolera (7 dana=broj sekundi koji treba oduzeti ili dodati, maksimalno 294 sekunde)

NAPOMENA: Ako nijedno dugme nije pritisnuto tokom 10 sekundi promene postavki konfiguracije, regulator ce nastaviti sa normalnim nacinom rada.

PWM operativni mod (Impulsna modulacija)

Promenom podesavanja histerezisa (poglavlje "Podesavanje histerezisa") mozete ukljuciti rezim rada PWM.

U ovom rezimu, regulator ciklicno ukljucuje uredjaj za zagrevanje kako bi se fluktuacije temp. svele na minimum. Kontroler proverava vremena povecanja i smanjenja temperatura.

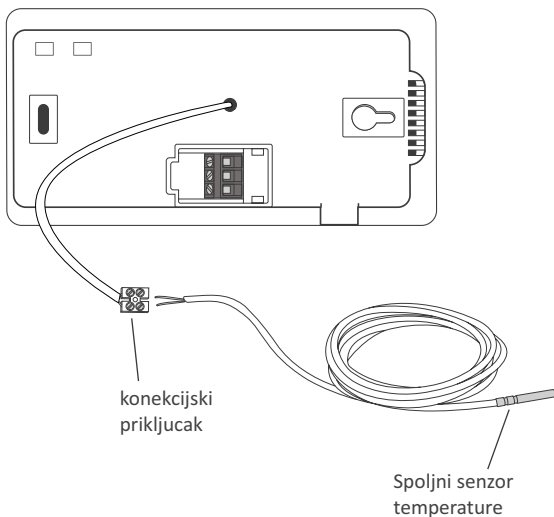


Kada su ove vrednosti poznate, regulator ukljucuje i iskljucuje kotao u ciklusima koji omogucavaju odrzavanje temperature sto blize zadatoj vrednosti.

NAPOMENA: U PWM modu, regulator moze ukljuciti uredjaj za grejanje cak i ako je temperatura u preostoriji veća od zadate temperature. Ovo se desava zbog algoritma PWM moda, koji nastoji odrzati podesenu temperaturu i predvideti ponasanje sistema grejanja.

Spoljni senzor temperature (AURATON 2025P)

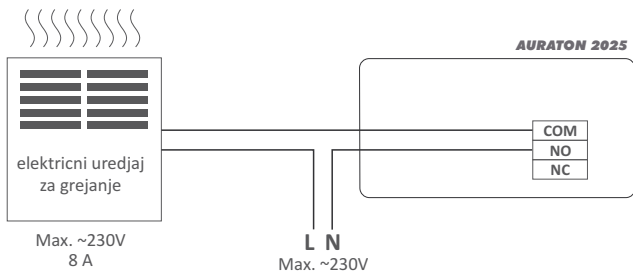
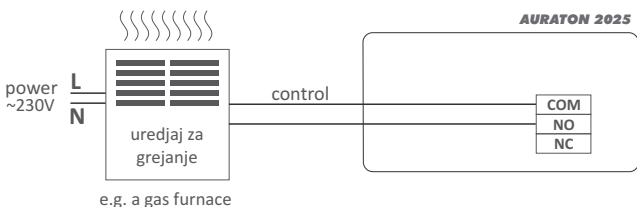
Za pravilan rad regulatora, priključite **spoljni senzor temperature** na kabl dužine 2.5 m (koji dolazi u kompletu).



OPREZ

Ukoliko je spoljni senzor temperature nepravilno priključen ili oštećen, na displeju će se prikazati samo crtice na mestu merenja temperature.

AURATON 2025 termostat - shema povezivanja



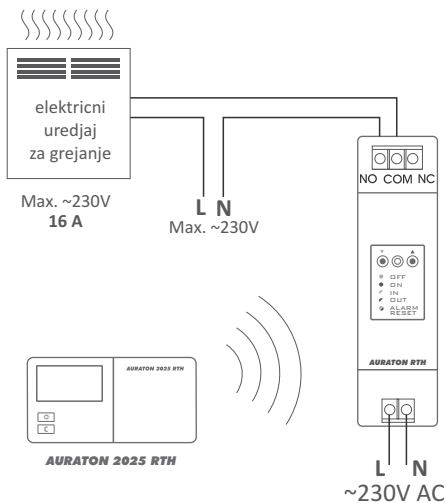
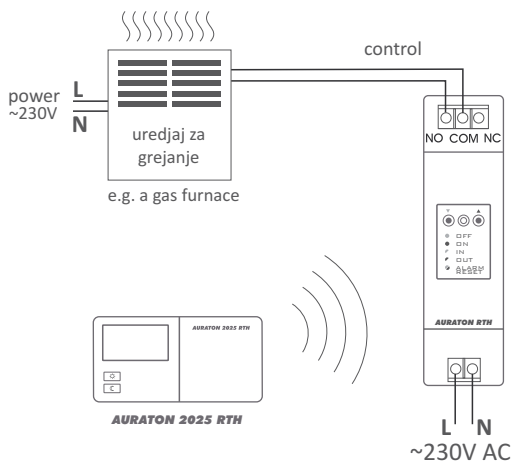
WARNING !

Cables supplied with the regulator are designed for conducting maximal load of 2.5 A.



If devices to be connected require more power, the cables need to be replaced with cables of the appropriate cross-sectional area.

AURATON RTH prijemnik - shema povezivanja



Tehnicke karakteristike

Opseg radne temperature:	0 – 45°C
Opseg merenja temperature:	5 – 30°C
Tacnost merenja:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Podesive temperature:	3 + odmor
Temp. protiv zamrzavanja:	4 – 10°C
Radni ciklus:	nedeljni, programski
Prikaz:	LED(RTH prijemnik) / LCD(termostat)
Max. struja:	AURATON 2025 ~ 8A 250V AC (inductive 5A) AURATON RTH ~ 16A 250V AC
AURATON 2025 napajanje:	2x AA alkalne baterije
RTH napajanje:	230V AC, 50Hz
RTH radio frekvencija:	868MHz
RTH radni domet:	U zatvorenom prostoru, standardne konstrukcije zidova - do 30m Na otvorenom - do 300m

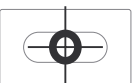
Odlaganje uredjaja



Uredjaj je obelezen odgovarajucim simbolom, u skladu sa Evropskom Direktivom br. 2002/96/EU za iskoriscenu elektricnu i elektronsku opremu.

Korisnik je odgovoran da uredjaj isporuci na prijemno mesto za iskoriscenu elektricnu i elektronsku opremu.

A template for drilling holes for fastening the AURATON 2025
and AURATON 2025 RTH regulator
(1:1 scale)





A template for drilling holes for fastening
the AURATON RTH receiver (1:1 scale)



www.expont.rs
www.auraton.pl